

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/1100

tas-7 ta' Lulju 2015

dwar l-obbligi ta' rapportar tal-Istati Membri fil-qafas tal-monitoraġġ tas-suq ferrovjarju

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2012/34/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 li tistabbilixxi zona ferrovjarja unika Ewropea ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 15(6) tagħha,

Billi:

- (1) Għall-finijiet ta' monitoraġġ tas-suq ferrovjarju, l-Artikolu 15(5) tad-Direttiva 2012/34/UE jimponi obbligu ta' rappurtar fuq l-Istati Membri fejn għandu x'jaqsam l-użu tan-netwerks u l-evoluzzjoni tal-kundizzjonijiet ta' qafas fis-settur ferrovjarju.
- (2) Fuq il-bażi tal-informazzjoni ppreżentata mill-Istati Membri, il-Kummissjoni għandha tirrapporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill kull sentejn dwar is-suġġetti msemmija fl-Artikolu 15(4) tad-Direttiva 2012/34/UE.
- (3) L-Istati Membri diġà kienu ilhom, għal għadd ta' snin, jipprovdu lill-Kummissjoni bl-informazzjoni meħtieġa fuq bażi volontarja. Sabiex jiġu żgurati l-konsistenza u l-komparabbiltà bejn id-dejta ppreżentata mill-Istati Membri, jinhtiegu regoli dettaljati dwar il-kontenut u l-format ta' dik id-dejta.
- (4) Dan ir-Regolament jistabbilixxi kwestjonarju li għandu jimtela kull sena mill-Istati Membri għall-fini ta' monitoraġġ tal-kundizzjonijiet tekniċi u ekonomiċi u l-iżviluppi tas-suq fis-settur tat-trasport ferrovjarju tal-Unjoni.
- (5) Sabiex jiġbru d-dejta meħtieġa fil-kwestjonarju, l-Istati Membri għandhom jikkooperaw mal-imsieħba soċjali, mal-utenti, mal-korpi regolatorji u ma' awtoritajiet kompetenti rilevanti ohra fil-livell nazzjonali.
- (6) Meta tittiehed deciżjoni dwar il-kontenut tad-dejta li trid tiġi ppreżentata permezz tal-kwestjonarju, il-Kummissjoni tqis is-sorsi ta' dejta eżistenti u d-dejta diġà pprovduta skont l-obbligi ta' rappurtar attwali, sabiex ikun minimizzat il-piż addizzjonali għall-industrija ferrovjarja u għall-Istati Membri. B'mod partikolari, il-Kummissjoni, fejn ikun possibbli, tuża dejta rrappurtata skont l-atti legali li ġejjin:

— Ir-Regolament (KEE) Nru 1108/70 tal-Kunsill ⁽²⁾, fir-rigward tad-dejta dwar l-investimenti fl-infrastruttura ferrovjarja,

— Ir-Regolament (KE) Nru 91/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾, fejn għandha x'taqsam id-dejta dwar il-volumi ta' traffiku fuq in-netwerk ferrovjarju u d-dejta dwar l-aċċidenti,

⁽¹⁾ ĠUL 343, 14.12.2012, p. 32.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1108/70 tal-4 ta' Ġunju 1970 li jintroduci sistema ta' kontabilità dwar l-infiq fuq l-infrastruttura fir-rigward tat-trasport bil-ferrovija, bit-triq u bil-passaġġi fuq l-ilma interni (ĠUL 130, 15.6.1970, p. 4).

⁽³⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 91/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Dicembru 2002 dwar l-istatistika tat-trasport bil-ferrovija (ĠUL 14, 21.1.2003, p. 1).

- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1708/2005 ⁽¹⁾, b'mod partikolari l-Annessi I u II tiegħu, fejn għandha x'taqsam id-dejta dwar it-trasport ferrovjarju tal-passiġġieri,
 - Ir-Regolament (KE) Nru 1371/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾, fejn għandhom x'jaqsmu r-rapporti annwali li jridu jiġu ppubblikati minn impriži ferrovjarji dwar il-prestazzjoni tal-kwalità tas-servizz, kif ukoll
 - Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1300/2014 ⁽³⁾, fejn għandhom x'jaqsmu l-inventarji tal-assi li għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri għall-monitoraġġ u għall-evalwazzjoni tal-aċċessibilità tas-sistema ferrovjarja tal-Unjoni għall-persuni b'diżabbiltà u b'mobbiltà mnaqqsa.
- (7) In-Netwerk Ewropew ta' Korpi Regolatorji Ferrovjarji għandu jkun involut mill-qrib fl-implimentazzjoni tal-obbligi ta' rappurtar skont l-Artikolu 15 tad-Direttiva 2012/34/UE kif ukoll fl-aġġornament tal-metodoloġija għall-ġbir tad-dejta.
- (8) Il-kwestjonarju inkluz fl-Anness għandu jintuża biex tingabar id-dejta mis-sena ta' rappurtar 2015. Għall-ewwel sentejn ta' rappurtar, jinhtieg perjodu tranżizzjonali, billi jista' jkun li l-Istati Membri jkollhom jaġġustaw il-mekkaniżmi eżistenti tal-ġbir tad-dejta wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament. Sabiex tiġi evitata l-miżinterpretazzjoni, huwa importanti li matul il-perjodu tranżizzjonali l-Istati Membri jinformaw lill-Kummissjoni dwar id-differenzi fil-kontenut u fil-format tad-dejta, fit-taqsmiet rilevanti tal-kwestjonarju.
- (9) Fuq talba tal-impriża ferrovjarja kkonċernata, u jekk ikun iġġustifikat mill-htieġa għal kunfidenzjalità kummerċjali, l-Istati Membri jistgħu jissottomettu lill-Kummissjoni d-dejta mitluba fil-punt 7 tal-kwestjonarju f'forma psewdonima.
- (10) Id-dejta miġbura skont dan ir-Regolament għandha tkun għad-dispożizzjoni tal-partijiet interessati kollha, hlief meta l-htieġa li tiġi protetta l-kunfidenzjalità kummerċjali tipprekludi dan.
- (11) Il-metodoloġiji, id-definizzjonijiet u l-metodi ta' ġbir tad-dejta jistgħu jevolvu matul iż-żmien b'riżultat tal-progress tekniku u xjentifiku. Bl-istess mod, minhabba l-iżviluppi fis-suq ferrovjarju u t-titjib fid-disponibilità tad-dejta, jista' jkun xieraq li jitnaqqas jew jiġi estiż l-ambitu tal-kwestjonarju. Għaldaqstant, l-Anness ta' dan ir-Regolament irid jiġi aġġornat regolarment, sabiex jitqiesu dawn l-iżviluppi skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 62(3) tad-Direttiva 2012/34/UE.
- (12) Il-Kummissjoni kkonsultat mal-utenti u mal-imsieħba soċjali tas-settur ferrovjarju permezz tal-Grupp ta' Hidma ta' Monitoraġġ tas-Suq Ferrovjarju. Hi kkonsultat ukoll man-Netwerk Ewropew tal-Korpi Regolatorji Ferrovjarji.
- (13) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 62(1) tad-Direttiva 2012/34/UE,

ADOPTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Suġġett

Dan ir-Regolament jistabbilixxi l-kontenut u l-format tad-dejta li trid tiġi sottomessa lill-Kummissjoni mill-Istati Membri skont l-obbligi ta' rappurtar tagħhom għall-finijiet ta' monitoraġġ tas-suq ferrovjarju.

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1708/2005 tad-19 ta' Ottubru 2005 li jistipula regoli ddettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2494/95 dwar l-indicijiet armonizzati tal-prezzijiet għall-konsumatur, u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2214/96 (ĠU L 274, 20.10.2005, p. 9).

⁽²⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 1371/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2007 dwar id-Drittijiet u l-Obbligi tal-passiġġieri tal-ferroviji (ĠU L 315, 3.12.2007, p. 14).

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1300/2014 tat-18 ta' Novembru 2014 dwar l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tal-interoperabilità relatati mal-aċċessibilità tas-sistema ferrovjarja tal-Unjoni għall-persuni b'diżabbiltà u għall-persuni b'mobbiltà mnaqqsa (ĠU L 356, 12.12.2014, p. 110).

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, id-definizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 2(e) tar-Regolament (KE) Nru 1370/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾, l-Artikolu 2(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 913/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾ u l-Artikolu 3 tad-Direttiva 2012/34/UE għandhom japplikaw.

Għandhom japplikaw ukoll id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) “tariffi ta’ aċċess għall-binarij” (TAC) tfisser it-tariffi miġbura għall-pakkett ta’ aċċess minimu msemmi fil-punt 1 tal-Anness II tad-Direttiva 2012/34/UE;
- (b) “servizzi ta’ veloċità għolja” tfisser is-servizzi ferrovjarji tal-passiġġieri pprovduti minn vetturi ferrovjarji ta’ veloċità għolja, inklużi ferroviji li jxaqilbu fuq naha, li jivvjaġġaw b’mill-inqas 200 km/h għal mill-inqas parti tas-servizz; l-użu ta’ infrastruttura b’veloċità għolja mhuwiex dejjem neċessarju;
- (c) “servizzi konvenzjonali fuq distanzi twal” tfisser servizzi tat-trasport ferrovjarju tal-passiġġieri minbarra servizzi urbani, suburbani, reġionali jew ta’ veloċità għolja;
- (d) “stazzjon” tfisser post fuq linja ferrovjarja fejn servizz ferrovjarju tal-passiġġieri jista’ jibda, jieqaf jew jintemm;
- (e) “terminal tal-merkanzija” tfisser post mġhammar għat-trasbord u l-ħżin ta’ unitajiet tat-trasport intermodali, fejn mill-inqas wiehed minn dawn il-modi ta’ trasport huwa bil-ferrovija;
- (f) “total ta’ kumpens mill-Istat” fil-kuntest ta’ ftehimiet kuntrattwali tfisser l-ammont totali li l-Istat ikun aċċetta li jhallas lill-maniġer tal-infrastruttura bħala finanzjament matul il-perjodu kuntrattwali kollu;
- (g) “korp ta’ monitoraġġ” tfisser korp li, skont il-leġislazzjoni nazzjonali, jivverifika l-konformità tal-maniġer tal-infrastruttura mal-ftehim kuntrattwali;
- (h) “binarju” tfisser par linji ferrovjarji li fuqhom jistgħu jivvjaġġaw il-ferroviji;
- (i) “linja apposta ta’ veloċità għolja” tfisser linja mibnija b’mod speċjali biex tippermetti t-traffiku jivvjaġġa b’veloċitajiet li ġeneralment ikunu daqs jew iktar minn 250 km/h fuq is-segmenti prinċipali tagħha; din tista’ tinkludi l-kollegament ta’ segmenti fejn il-velocitajiet jitnaqqsu biex iqisu l-kundizzjonijiet lokali;
- (j) “nodu” tfisser punt importanti fuq in-netwerk ferrovjarju fejn diversi linji ferrovjarji huma interkonnessi;
- (k) “servizz internazzjonali tal-passiġġieri” tfisser servizz għall-passiġġieri fejn il-ferrovija taqsam mill-anqas fruntiera waħda ta’ Stat Membru u fejn is-servizz jittrasporta l-passiġġieri bejn stazzjonijiet li jinsabu fi Stati differenti;
- (l) “servizz domestiku tal-passiġġieri” tfisser servizz għall-passiġġieri li jopera esklussivament fi ħdan il-fruntieri ta’ Stat Membru wiehed;
- (m) “servizz domestiku tal-merkanzija” tfisser servizz tal-merkanzija li jopera esklussivament fi ħdan il-fruntieri ta’ Stat Membru wiehed;
- (n) “l-allokazzjoni tal-mogħdijiet” tfisser deċiżjoni dwar l-allokazzjoni ta’ mogħdija jew mogħdijiet tal-ferrovija individwali għall-operazzjonijiet; l-allokazzjoni tal-mogħdijiet għal kull servizz ferrovjarju li jopera bħala parti minn servizz regolari skedat tgħodd bħala allokazzjoni tal-mogħdijiet separata;
- (o) “mogħdija tal-ferrovija skedata”, tfisser mogħdija allokata skont ir-regoli tal-iskedar stipulati fl-Artikolu 45 tad-Direttiva 2012/34/UE;
- (p) “mogħdija tal-ferrovija *ad hoc*”, tfisser mogħdija allokata skont it-talba għal mogħdijiet kif imsemmi fl-Artikolu 48 tad-Direttiva 2012/34/UE;
- (q) “allokazzjoni tal-mogħdijiet miċhuda” tfisser talba għal mogħdija li hija miċhuda mill-maniġer tal-infrastruttura wara l-proċess ta’ koordinazzjoni stabbilit fl-Artikolu 46(1) tad-Direttiva 2012/34/UE; kull kancellazzjoni ta’ servizz ferrovjarju li jopera bħala parti minn servizz regolari skedat titqies bħala allokazzjoni tal-mogħdijiet separata;

⁽¹⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 1370/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta’ Ottubru 2007 dwar servizzi pubbliċi tat-trasport tal-passiġġieri bil-ferrovija u bit-triq u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nri 1191/69 u 1107/70 (ĠU L 315, 3.12.2007, p. 1).

⁽²⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 913/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta’ Settembru 2010 dwar netwerk ferrovjarju Ewropew għat-trasport ta’ merkanzija kompetittiv (ĠU L 276, 20.10.2010, p. 22).

- (r) “manutenzjoni” tfisser nefqa mhux kapitali li l-manijer tal-infrastruttura jwettaq sabiex iżomm il-kundizzjoni u l-kapaċità tal-infrastruttura eżistenti;
- (s) “tiġdid” tfisser nefqa kapitali fuq xogħol ta’ sostituzzjoni sostanzjali fuq l-infrastruttura eżistenti li ma jibdilx il-prestazzjoni ġenerali tagħha;
- (t) “titjib” tfisser nefqa kapitali fuq xogħol ta’ tibdil sostanzjali tal-infrastruttura li ttejjeb il-prestazzjoni ġenerali tagħha;
- (u) “infrastruttura ġdida” tfisser l-infiq kapitali fuq il-proġetti għall-kostruzzjoni ta’ stallazzjonijiet tal-infrastruttura godda;
- (v) “fondi pubbliċi” fil-kuntest tan-nefqa infrastrutturali tfisser il-fondi li ġejjin direttament minn għotjiet għall-investimenti pubbliċi;
- (w) “fondi proprji” tfisser fondi minn dhul iggwadanjat mill-manijers tal-infrastruttura jew operatori ta’ faċilitajiet tas-servizz permezz ta’ tariffi ta’ aċċess u b’mezzi oħra;
- (x) “dhul” tfisser it-total ta’ imposti miġbura mill-ghoti ta’ servizzi tat-trasport ferrovjarju matul il-perjodu ta’ rappurtar; dan jinkludi dhul ieħor bħal dhul mill-kejtering, mis-servizzi tal-istazzjonijiet u mis-servizzi abbord;
- (y) “tranżitu” tfisser trasport minn go pajjiż bejn il-post ta’ tagħbija/imbarkazzjoni u l-post ta’ hatt/żbark, it-tnejn li huma barra minn dak il-pajjiż;
- (z) “it-traffiku ferrovjarju f’territorju nazzjonali” tfisser kull moviment ta’ vetturi ferrovjarji fi hdan il-fruntieri ta’ pajjiż, irrispettivament mill-pajjiż li fih il-ferroviji jkunu ġew irreġistrati;
- (aa) “dewmien” tfisser id-differenza fil-hin bejn il-hin speċifikat fl-iskeda ta’ ferrovija u l-hin reali li fih tgħaddi minn post speċifiku fuq ir-rotta tal-ferrovija fejn tiġi rreġistrata d-dejta tal-vjaġġ;
- (bb) “servizz ikkanċellat” tfisser ferrovija kkanċellata fil-fażi tal-operazzjonijiet minhabba raġunijiet relatati mas-servizz ferrovjarju, inkluż in-nuqqas ta’ waqfa skedata jekk ferrovija tinbidlilha r-rotta jew is-sostituzzjoni ta’ servizz ferrovjarju b’servizz fit-triq;
- (cc) “veloċità medja skont l-iskeda ta’ żmien” tfisser il-veloċità kkalkulata billi wiehed jiddividi t-tul totali ta’ vjaġġ bil-hin li l-vjaġġ mistenni jiehu skont l-iskeda ta’ żmien;
- (dd) “kumpens għall-obbligu ta’ servizz pubbliku” jew “kumpens għal OSP” tfisser il-benefiċċji finanzjarji mogħtija, matul il-perjodu ta’ rappurtar, direttament jew indirettament minn awtorità kompetenti mill-fondi pubbliċi għall-operat tas-servizzi ferrovjarji skont l-obbligu ta’ servizz pubbliku;
- (ee) “servizzi kummerċjali” tfisser is-servizzi tal-passiġġieri kollha li ma jaqgħux fi hdan il-kamp ta’ applikazzjoni tas-servizzi pprovduti skont l-obbligi ta’ servizz pubbliku;
- (ff) “impriza ferrovjarja prinċipali” tfisser l-ikbar impriza f’termini ta’ passiġġier-km jew tunnellata-km;
- (gg) “liċenzja attiva” tfisser liċenzja mogħtija lil impriza ferrovjarja li tkun bdiet u ma waqqfitx l-operazzjonijiet fil-perjodi stabbiliti mill-Istat Membru skont l-Artikolu 24(4) tad-Direttiva 2012/34/UE;
- (hh) “liċenzja passiva” tfisser liċenzja mogħtija lil impriza ferrovjarja li ma tkunx bdiet jew tkun waqqfet l-operazzjonijiet fil-perjodi stabbiliti mill-Istat Membru skont l-Artikolu 24(4) tad-Direttiva 2012/34/UE, u l-liċenzji li ġew sospizi jew irtirati;
- (ii) “tariffa għall-ksib ta’ liċenzja” tfisser it-tariffi kollha mitluba minn awtorità tal-liċenzji fir-rigward tal-ipproċessar tal-applikazzjoni;
- (jj) “żmien biex tinkiseb liċenzja” tfisser it-tul ta’ żmien bejn id-data meta titressaq applikazzjoni kompluta għal liċenzja u d-data tad-deċiżjoni finali;
- (kk) “ekwivalenti full-time” tfisser it-total ta’ sığhat, inkluż l-over-time, maħduma f’impjieg fsena diviżi bin-numru medju ta’ sığhat maħduma kull sena f’impjieg full-time;
- (ll) “ċentru fejn jingemghu l-ferroviji tal-merkanzija” tfisser sit jew parti minn sit mġhammar b’għadd ta’ binarji jew tagħmir ieħor użat għal operazzjonijiet biex jingemghu l-vetturi ferrovjarji, inkluż il-bdil tal-binarij.

Artikolu 3

Ġbir u sottomissjoni tad-dejta

1. L-Istati Membri għandhom jissottomettu lill-Kummissjoni, sal-31 ta' Diċembru ta' kull sena, id-dejta speċifikata fil-kwestjonarju inkluż fl-Anness fir-rigward tas-sena ta' qabel.
 2. Kull Stat Membru għandu jissottometti lill-Kummissjoni d-dejta marbuta mat-trasport ferrovjarju fit-territorju tiegħu.
 3. Meta impriża ferrovjarja topera f'aktar minn Stat Membru wiehed, din għandha tipprovi lill-awtoritajiet nazzjonali b'dejta separata għal kull Stat Membru li fih topera.
 4. L-Istati Membri jistgħu jiksibu d-dejta meħtieġa minn tahlita tas-sorsi li ġejjin:
 - (a) l-istħarriġiet obbligatorji;
 - (b) id-dejta amministrattiva, inkluża d-dejta miġbura mill-uffiċċji tal-istatistika u minn awtoritajiet oħra;
 - (c) stimi statistiċi, bi spjegazzjoni tal-metodi użati;
 - (d) id-dejta pprovduta minn organizzazzjonijiet tal-industrija rilevanti jew partijiet ikkonċernati oħrajn; kif ukoll
 - (e) studji *ad hoc*.
- L-entitajiet li jkollhom id-dejta rilevanti għandhom jipprovduha meta jintalbu jagħmlu dan.
5. Sabiex tgħin lill-Istati Membri jiżguraw il-kwalità u l-komparabbiltà tad-dejta tagħhom, il-Kummissjoni tista' tiżviluppa materjali ta' gwida metodoloġika li jqisu l-aħjar prattiki adottati mill-awtoritajiet nazzjonali u mill-organizzazzjonijiet professjonali fl-industrija ferrovjarja.
 6. L-Istati Membri għandhom jissottomettu d-dejta lill-Kummissjoni bl-użu ta' formola elettronika tal-kwestjonarju li l-Kummissjoni trid tqiegħed għad-dispożizzjoni fuq il-websajt tagħha.
 7. L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jirrispettaw il-kunfidenzjalità kummerċjali tal-informazzjoni mogħtija lilhom.

Artikolu 4

Dispożizzjonijiet tranżitorji

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-arrangamenti tal-ġbir tad-dejta tagħhom jippermettu li d-dejta tiġi rappurtata skont il-kontenut u l-format definiti fl-Anness, sa mhux aktar tard mis-sena ta' rappurtar 2017. Meta l-Istati Membri jidentifikaw diffikultajiet sostanzjali fl-allinjament tal-arrangamenti tal-ġbir tad-dejta jew juru thassib dwar ir-rilevanza jew in-neċessità ta' ċerti kategoriji ta' dejta, għandha tiġi vvalutata l-htieġa ta' aġġustament tal-Anness.
2. Meta, matul il-perjodu tranżizzjonali, l-Istati Membri ma jkunux jistgħu jipprovdu d-dejta skont il-kontenut u l-format kif definiti fl-Anness, dawn għandhom jirrapportaw id-dejta fl-eqreb format disponibbli u jindikaw id-diskrepanzi meta jissottomettu d-dejta.

Artikolu 5

Dhul fis-seħh u applikazzjoni

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2016.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-7 ta' Lulju 2015.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

ANNEX

KWESTJONARJU DWAR IL-MONITORAĠĠ TAS-SUQ FERROVJARJU

Informazzjoni ta' sfond

Stat Membru:

☐ BE ☐ BG ☐ CZ ☐ DK ☐ DE ☐ EE ☐ IE ☐ EL ☐ ES ☐ FR ☐ HR ☐ IT ☐ CY ☐ LV ☐ LT ☐ LU ☐ HU ☐ MT ☐ NL ☐ AT ☐ PL ☐ PT ☐ RO ☐ SI ☐ SK ☐ FI ☐ SE ☐ UK

☐ NO

Perjodu tar-rappurtar: / / — / /

Awtorità responsabbli: _____

Indirizz elettroniku ta' kuntatt: _____

L-Istati Membri li l-munita nazzjonali tagħhom mhijiex l-euro, għandhom jużaw ir-rata tal-kambju medja tul il-perjodu ta' rappurtar biex jikkonvertu l-valuri monetarji mill-munita tagħhom għall-euro. Ir-rata tal-kambju użata għandha tiġi indikata hawn taht.

1 = . EUR

Il-mistoqsijiet immarkati b'asterisk (*), huma fakultattivi.

Meta l-obbligi ta' rappurtar f'dan l-Anness jirreferu għall-impriżi ferrovjarji, dawn ma għandhomx japplikaw għal impriżi ferrovjarji li joperaw biss servizzi urbani, suburbani jew reġjonali fuq netwerks awtonomi lokali u reġjonali kif imsemmija fl-Artikolu 2(1) tad-Direttiva 2012/34/UE.

1. Imposti tal-infrastruttura

1.1. L-imposti medji tal-aċċess għall-binarij (TACs) għal kull kilometru tal-ferrovija għal kategoriji differenti ta' ferroviji

It-tabella għandha timtela biss għall-kategoriji ta' ferrovija fużu fl-Istat Membru relatatur. Fejn ma jistgħux jiġu kkalkulati l-medji aritmetiċi, tista' tingħata stima tat-TACs ta' kategoriji differenti tal-ferrovija. Il-metodu użat għall-kalkolu jew għall-istima tat-TACs għandu jiġi spjegat fil-kaxxa 1.5 ⁽¹⁾.

Kategorija tal-ferrovija (jekk qed tintuża fl-Istat Membru relatatur biss)	Imposta għall-aċċess għall-binarij, minbarra l-mark-ups (euros/kilometri tal-ferrovija)
Servizzi ta' trasport tal-passiġġieri:	
Ferrovija tal-passiġġieri li tipprovdi servizzi suburbani u reġjonali.	.
Ferrovija tal-passiġġieri li tipprovdi servizzi konvenzjonali fuq distanzi twal.	.
Ferrovija tal-passiġġieri li tipprovdi servizzi ta' veloċità għolja fuq linji apposta ta' veloċità għolja	.

⁽¹⁾ Minhabba l-varjetà ta' approċċi possibbli li jistgħu jittiehdu meta jiġu kkalkulati t-TACs, id-dejta pprovduta f'din it-tabella minn Stati Membri differenti mhux neċessarjament tkun komparabbli u se tkun utli prinċipalment għall-monitoraġġ tax-xejriet f'kull Stat Membru.

Kategorija tal-ferrovija (jekk qed tintuża fl-Istat Membru relatatur biss)	Imposta għall-aċċess għall-binarij, minbarra l-mark-ups (euros/kilometri tal-ferrovija)
Servizzi ta' trasport tal-merkanzija:	
Ferrovija tal-merkanzija ta' 1 000 tunnellata gross	
Ferrovija tal-merkanzija ta' 1 600 tunnellata gross	
Ferrovija tal-merkanzija ta' 6 000 tunnellata gross	

1.2. Dhul tal-manigers tal-infrastruttura mill-infrastruttura, imposti tal-istazzjon u tat-terminal

Għandhom bżonn jiġu rrapportati biss l-imposti miġbura mill-manigers tal-infrastruttura. Dawn jinkludu imposti miġbura għall-facilitajiet fl-istazzjon u għat-terminals tal-merkanzija li jkunu proprjetà tal-manigers tal-infrastruttura jew huma mmanigġjati minnhom.

	Dhul (feluf ta' euro)
Servizzi ta' trasport tal-passiġġieri:	
Dhul totali minn imposti tal-aċċess għall-binarij, li jinkludu l-mark-ups	
Dhul totali minn imposti tal-istazzjon	
<i>Li minnu:</i>	
Imposti tal-istazzjon għal ferroviji suburbani u reġionali (*)	
Imposti tal-istazzjon għal ferroviji konvenzjonali fuq distanzi twal u ta' veloċità għolja (*)	
Imposti ohra miġbura mill-operaturi tal-ferroviji tal-passiġġieri	
Servizzi ta' trasport tal-merkanzija:	
Dhul totali minn imposti tal-aċċess għall-binarij, li jinkludu l-mark-ups	
Dhul totali minn imposti tat-terminals tal-merkanzija	
Imposti ohra miġbura mill-operaturi tal-ferroviji tal-merkanzija	
Dhul totali miġbur mill-manigers tal-infrastruttura	

1.3. Il-karatteristiċi ewlenin fil-ftehimiet kuntrattwali konklużi skont l-Artikolu 30(2) tad-Direttiva 2012/34/UE

Maniger tal-infrastruttura (isem)	Tul tan-netwerk kopert (km)	Data tal-bidu	Data tat-tmiem	Intlaħaq qbil dwar l-indikaturi tal-prestazzjoni (!)? Jekk iva, jekk jogħġbok specifika	Il-kumpens totali mill-Istat (feluf ta' euro)	L-eżistenza ta' korp ta' monitoraġġ tal-kuntratt? Jekk iva, jekk jogħġbok specifika (isem)
				☐ IVA ☐ LE _____		☐ IVA ☐ LE _____
				☐ IVA ☐ LE _____		☐ IVA ☐ LE _____

Maniġer tal-infrastruttura (isem)	Tul tan-netwerk kopert (km)	Data tal-bidu	Data tat-tmiem	Intlaħaq qbil dwar l-indikaturi tal-prestazzjoni ⁽¹⁾ ? Jekk iva, jekk joghġbok specifika	Il-kumpens totali mill-Istat (<i>f'eluf ta' euro</i>)	L-eżistenza ta' korp ta' monitoraġġ tal-kuntratt? Jekk iva, jekk joghġbok specifika (isem)
				☐ IVA ☐ LE _____	☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐	☐ IVA ☐ LE _____
				☐ IVA ☐ LE _____	☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐	☐ IVA ☐ LE _____
				☐ IVA ☐ LE _____	☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐	☐ IVA ☐ LE _____

⁽¹⁾ Kifspecifikat fil-punt 3 tal-Anness V tad-Direttiva 2012/34/UE.

1.4. Tnaqqis tal-istorbju

Jeżistu regoli obbligatorji (jew fis-seħh jew li se jiġu introdotti) li jobbligaw lill-operaturi ferrovjarji u/jew lill-manijers tal-infrastruttura jiehdu miżuri biex jitnaqqas l-esponiment tal-popolazzjoni għall-istorbju ferrovjarju? Dawn il-miżuri jistgħu jinkludu limiti fuq il-volumi tat-traffiku, l-qiegħ kontra l-istorbju jew TACs differenzjati għall-istorbju bl-għan li jithaffef l-immodernizzar ta' vaguni tal-merkanzija bi blokk tal-brejk "silenzjużi".

☐ IVA ☐ LE

Jekk iva, jekk joghġbok specifika:

1.5. Kummenti addizzjonali (*):

Jekk joghġbok zid kwalunkwe kumment ieħor dwar il-punti li ġejjin:

- Matul il-perjodu tranżizzjonali msemmi fl-Artikolu 4 tar-Regolament, agħti l-informazzjoni f'każ li d-dejta rrapportata ma tikkonformax bis-shih mal-kontenut u/jew mal-format mitluba,
- Spjega kif ġew ikkalkulati t-TACs medji għal kull kilometru tal-ferrovija fit-Tabella 1.1, inkluż liema komponenti tal-imposti huma inklużi,
- Specifika jekk humiex applikati mark-ups fuq it-TACs irrappurtati,
- Meta ttiehdu kampjuni jew intużaw estimi għall-kompilazzjoni tad-dejta, spjega fil-qosor l-approċċ użat,
- Indika jekk ġewx applikati TACs differenzjati tal-ERTMS ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Sistema Ewropea tal-Ġestjoni tat-Traffiku Ferrovjarju.

2. Allokazzjoni tal-kapaċità

2.1. Sezzjonijiet ta' kongestjoni tal-infrastruttura

Jekk joghgbok ipprovdni l-informazzjoni li ġeja li għandha x'taqsam ma' sezzjonijiet ta' kongestjoni, kif definit fl-Artikolu 47(1) tad-Direttiva 2012/34/UE, fir-rigward tas-sitwazzjoni fi tmiem il-perjodu ta' rappurtar.

Tul totali tal-binarji affettwati mill-kongestjoni (km)	□□□ □□□
<i>Li minnu:</i>	
Linji apposta ta' veloċità għolja (km)	□□□ □□□
Kurituri ferrovjarji tal-merkanzija (km)	□□□ □□□
Numru ta' punti ta' kongestjoni	□□□

2.2. Servizzi ta' prijorità

Jekk joghgbok agħti l-klassifikazzjoni (1 ifisser l-ogħla prijorità) tas-servizzi ferrovjarji meta l-Istat Membru relatatur għandu jagħti prijorità lill-alkokazzjoni tal-kapaċità tal-infrastruttura, eż. fil-proċess ta' skedar u ta' koordinazzjoni, u fil-kazijiet ta' disturb jew limitazzjonijiet temporanji tal-kapaċità. Jekk xi wiehed mis-servizzi elenkati ma jkunx eliġibbli għar-regoli ta' prijorità, jekk joghgbok aghmel salib ("x") fil-kaxxa.

☐ Servizzi pprovduti skont l-obbligi tas-servizz pubbliku (OSP) ☐ Servizzi domestiċi ta' veloċità għolja ☐ Servizzi domestiċi oħra tat-trasport tal-passiġġieri ☐ Servizz internazzjonali ta' trasport tal-passiġġieri ☐ Servizzi domestiċi ta' trasport tal-merkanzija ☐ Servizzi internazzjonali ta' trasport tal-merkanzija	☐ Ohrajn	Jekk joghgbok speċifika: _____
---	---------------------------------	-----------------------------------

2.3. Allokazzjonijiet tal-mogħdijiet li rnexxew jew li ġew irrifjutati għal diversi servizzi

It-tabella għandha timtela biss għall-kategoriji ta' ferrovija fużu fl-Istat Membru relatatur. Jekk joghgbok ipprovdni l-informazzjoni li ġeja dwar is-sitwazzjoni wara l-iskedar u l-proċessi ta' koordinazzjoni stabbiliti fl-Artikoli 45 u 46 tad-Direttiva 2012/34/UE.

Servizz	Mogħdijiet tal-ferrovija skedati		Mogħdijiet tal-ferrovija <i>ad hoc</i>	
	Allokazzjonijiet tal-mogħdijiet li rnexxew (numru)	Allokazzjonijiet tal-mogħdijiet li ġew irrifjutati (numru)	Allokazzjonijiet tal-mogħdijiet li rnexxew (numru)	Allokazzjonijiet tal-mogħdijiet li ġew irrifjutati (numru)
Total tas-servizzi ta' trasport tal-passiġġieri:	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□
Suburbani u reġjonali domestiċi	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□
Konvenzjonali u domestiċi fuq distanza twila	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□

Servizz	Mogħdijiet tal-ferrovija skedati		Mogħdijiet tal-ferrovija <i>ad hoc</i>	
	Allokazzjonijiet tal-mogħdijiet li rnextwew (numru)	Allokazzjonijiet tal-mogħdijiet li ġew irrifjutati (numru)	Allokazzjonijiet tal-mogħdijiet li rnextwew (numru)	Allokazzjonijiet tal-mogħdijiet li ġew irrifjutati (numru)
Domestiċi ta' veloċità għolja	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□
Internazzjonali	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□
Total tas-servizzi ta' trasport tal-merkanzija:	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□
Merkanzija domestika	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□
Merkanzija internazzjonali	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□
<i>Li minnhom:</i>				
Mogħdijiet allokat mal-punti uniċi ta' servizz tal-kuritur ferrovjarji tal-merkanzija	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□

2.4. Kummenti addizzjonali (*):

Jekk jogħġbok żid kwalunkwe kumment iehor, inklużi l-punti li ġejjin:

- Matul il-perjodu tranżizzjonali msemmi fl-Artikolu 4 tar-Regolament, agħti l-informazzjoni f'każ li d-dejta rrapportata ma tikkonformax bis-shih mal-kontenut u/jew mal-format mitluba,
- Meta ttiehdu kampjuni jew intużaw estimi għall-kompilazzjoni tad-dejta, spjega fil-qosor l-approċċ użat,
- Ipprovdi deskrizzjoni fil-qosor tal-kriterji ta' prijorità li jintużaw mill-manigġers tal-infrastruttura għal allokkazzjonijiet tal-mogħdija marbuta maċ-ċirkustanzi li fihom jiġu applikati dawn il-kriterji, eż. fil-proċess ta' skedar u ta' koordinazzjoni, u fil-każ ta' disturb jew limitazzjoni temporanja tal-kapaċità,
- Speċifika jekk intużatx l-iskarsezza ta' imposti, kif previst fl-Artikolu 31(4) tad-Direttiva 2012/34/UE,
- Speċifika jekk ġewx ippreparati u implimentati pjanijiet għat-titjib tal-kapaċità, kif previst fl-Artikolu 51 tad-Direttiva 2012/34/UE.

3. Nefqa marbuta mal-infrastruttura

Jekk jogħġbok indika l-ispejjeż imġarrba matul il-perjodu tar-rappurtar mill-manigġers tal-infrastruttura ferrovjarja prinċipali u minn sidien oħra ta' stazzjonijiet u terminals għat-trasport tal-merkanzija. Fi swieq frammentati, l-ambitu tar-rappurtar jista' jkun limitat għan-nefqa tas-sidien tal-istazzjonijiet ewlenin u tat-terminals tal-merkanzija ⁽¹⁾. Għall-istazzjonijiet u t-terminals intermodali, inkludi biss parti min-nefqa marbuta mat-trasport ferrovjarju.

3.1. Harsa ġenerali lejn in-nefqa marbuta mal-infrastruttura ferrovjarja

(feluf ta' EUR)

	Manutenzjoni	Tigdid	Titjib	Infrastruttura ġdida
Linji konvenzjonali	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□
Linji apposta ta' veloċità għolja	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□
Stazzjonijiet ewlenin	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□
Terminals ewlenin tal-merkanzija	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□
Nefqa totali	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□

3.2. Sors ta' finanzjament għan-nefqa marbuta ma' komponenti differenti tal-infrastruttura ⁽²⁾

(feluf ta' EUR)

	Fondi pubbliċi	Fondi tal-UE	Fondi proprji
Infrastruttura eżistenti , inklużi stazzjonijiet ewlenin u terminals għat-trasport tal-merkanzija	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□
Infrastruttura ġdida			
Linji konvenzjonali u apposta ta' veloċità għolja	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□
Stazzjonijiet ewlenin	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□
Terminals ewlenin tal-merkanzija	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□
Nefqa totali	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□

3.3. Kummenti addizzjonali (*):

Jekk jogħġbok żid kwalunkwe kumment iehor, inklużi l-punti li ġejjin:

- Matul il-perjodu tranżizzjonali msemmi fl-Artikolu 4 tar-Regolament, agħti l-informazzjoni f'każ li d-dejta rrapportata ma tikkonformax bis-shih mal-kontenut u/jew mal-format mitluba,

⁽¹⁾ Għall-fini ta' dan il-kwestjonarju, l-istazzjonijiet li jservu aktar minn 10 000 passiġġier għal kull ġurnata tal-ġimgha jitqiesu bħala "stazzjonijiet ewlenin", u t-terminals tal-merkanzija b'kapasità ta' aktar minn 100 000 kontejner kull sena jew aktar minn 1 miljun tunnellata fis-sena jitqiesu bħala "terminals tal-merkanzija ewlenin".

⁽²⁾ Generalment in-nefqa totali rrapportata fit-tabelli 3.1 u 3.2 għandha tkun bejn wiehed u iehor indaqs.

- Meta ttiehdu kampjuni jew intużaw estimi għall-kompilazzjoni tad-dejta, spjega fil-qosor l-approċċ użat,
- Irreferi għall-istrategġija ta' żvilupp tal-infrastruttura nazzjonali ppubblikata skont l-Artikolu 8(1) tad-Direttiva 2012/34/UE.

4. Dhul u volumi ta' traffiku

4.1. Dhul u volumi ta' servizzi ta' trasport tal-passiġġieri u tal-merkanzija

Sabiex jiġi żgurat li l-volum ta' servizzi u dhul irrappurtat jikkorrispondu, f'din it-tabella għandu jiġi rrappurtat biss id-dhul iġġenerat mit-traffiku tal-ferroviji f'territorju nazzjonali ta' pajjiż. Jistgħu jintużaw stimi statistiċi, jekk ikun mehtieg. Jekk l-istatistika uffiċjali dwar il-volumi tat-traffiku tkun għadha mhijiex disponibbli, jistgħu jingħataw valuri preliminari, u mbagħad jiġu aġġustati f'data aktar tard.

Servizzi ta' trasport tal-passiġġieri:

Dhul totali tal-impriżi ferrovjarji mis-servizzi ta' trasport (<i>f'eluf ta' euro</i>)	□□□ □□□ □□□
Volum totali ta' servizzi (<i>f'eluf ta' kilometri tal-ferrovija</i>)	□□□ □□□.□
Volum totali ta' servizzi (<i>f'miljuni ta' kilometri tal-passiġġieri</i>)	□□□ □□□.□
Volum totali ta' servizzi domestiċi (<i>f'miljuni ta' kilometri tal-passiġġieri</i>)	□□□ □□□.□
Volum totali ta' servizzi internazzjonali (<i>f'miljuni ta' kilometri tal-passiġġieri</i>)	□□□ □□□.□
Volum totali ta' servizzi ta' tranżitu (*) (<i>f'miljuni ta' kilometri tal-passiġġieri</i>)	□□□ □□□.□

Dhul minn u volumi ta' OSP u ta' servizzi kummerċjali

Servizzi tal-OSP:

Dhul minn tariffi (<i>f'eluf ta' euro</i>)	□□□ □□□ □□□
Kumpens għall-OSP (<i>f'eluf ta' euro</i>) ⁽¹⁾	□□□ □□□ □□□
Volum tas-servizzi (<i>f'miljuni ta' kilometri tal-passiġġieri</i>) ⁽²⁾	□□□ □□□.□

Servizzi kummerċjali:

Dhul minn tariffi (<i>f'eluf ta' euro</i>)	□□□ □□□ □□□
Volum tas-servizzi (<i>f'miljuni ta' kilometri tal-passiġġieri</i>)	□□□ □□□.□

Servizzi ta' trasport tal-merkanzija:

Dhul totali tal-impriži ferrovjarji mis-servizzi ta' trasport (<i>f'eluf ta' euro</i>)	□□□ □□□ □□□
Volum totali ta' servizzi (<i>f'eluf ta' kilometri tal-ferrovija</i>)	□□□ □□□.□
Volum totali ta' servizzi (<i>f'miljuni ta' tunnelli-km</i>)	□□□ □□□.□
Volum totali ta' servizzi domestiċi (<i>f'miljuni ta' tunnelli-km</i>)	□□□ □□□.□
Volum totali ta' servizzi internazzjonali (<i>f'miljuni ta' tunnelli-km</i>)	□□□ □□□.□
Volum ta' servizzi ta' tranżitu (<i>f'miljuni ta' tunnelli-km</i>)	□□□ □□□.□

- (¹) Iċ-ċifra rrapportata hawn għandha tkun l-istess bħal dik irrappurtata fit-Tabella 6.1. Il-pagamenti ta' konċessjoni minn operatur lil awtorità pubblika għandhom jiġu ttrattati bħala kumpensi "negattivi" għall-OSP.
- (²) Iċ-ċifra rrapportata hawn għandha tkun l-istess bħal dik irrappurtata fit-Tabella 6.1.

4.2. Kummenti addizzjonali (*):

Jekk jogħġbok zid kwalunkwe kumment ieħor, inkluzi l-punti li ġejjin:

- Matul il-perjodu tranżizzjonali msemmi fl-Artikolu 4 tar-Regolament, agħti l-informazzjoni f'każ li d-dejta rrapportata ma tikkonformax bis-shih mal-kontenut u/jew mal-format mitluba,
- Iddikjara jekk il-valuri pprovduti għad-dhul iġġenerat mit-traffiku ferrovjarju f'territorju nazzjonali humiex iċ-ċifri jew l-istimi rrapportati. Meta jkunu tiegħu kampjuni jew intużaw stimi, spjega fil-qosor l-approċċ użat,
- Speċifika jekk kienx hemm xi lakuni jew inkonsistenzi fid-dejta tal-input.

5. Kwalità tas-servizzi ferrovjarji

It-tabelli għandhom jinkludw biss għall-kategoriji ta' ferrovija fużu fl-Istat Membru relatur.

5.1. Puntwalità u kancellazzjonijiet tas-servizzi ta' trasport tal-passiġġieri

Servizzi ta' trasport tal-passiġġieri:	Numru totali ta' servizzi	Numru ta' ferroviji li jaslu fil-hin (dewmien ta' 5 minuti jew anqas)	Numru ta' servizzi kkanċellati
Servizzi suburbani u reġionali	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□
Servizzi konvenzjonali fuq distanza twila u ta' veloċità għolja	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□

5.2. Puntwalità u kancellazzjonijiet tas-servizzi ta' trasport tal-merkanzija ⁽¹⁾

Servizzi ta' trasport tal-merkanzija:	Numru totali ta' servizzi	Numru ta' ferroviji li jaslu fil-hin (dewmien ta' 15-il minuta jew anqas)	Numru ta' servizzi kkanċellati
Servizzi domestiċi	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□
Servizzi internazzjonali	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□	□□□ □□□ □□□

5.3. Veloċità skedata medja tas-servizzi ta' trasport tal-merkanzija ^(*)

Servizzi ta' trasport tal-merkanzija:	Veloċità skedata medja (km/h)
Servizzi domestiċi	□□□
Servizzi internazzjonali	□□□

5.4. Kummenti addizzjonali ^(*):

Jekk jogħġbok zid kwalunkwe kumment ieħor, inklużi l-punti li ġejjin:

- Matul il-perjodu tranżizzjonali msemmi fl-Artikolu 4 tar-Regolament, agħti l-informazzjoni f'każ li d-dejta rrapportata ma tikkonformax bis-shih mal-kontenut u/jew mal-format mitluba,
- Meta ttiehdu kampjuni jew intużaw estimi għall-kompilazzjoni tad-dejta, spjega fil-qosor l-approċċ użat,
- Spjega kif tkejjel id-“dewmien” ta' ferrovija (eż. fl-ahhar waqfa biss jew bhala medja fuq il-waqfiet skedati kollha),

⁽¹⁾ Għal servizzi skedati biss.

- Ipprovi referenzi għar-rapporti tal-prestazzjoni u l-istharrig tas-sodisfazzjon ippubblikati mill-bord manigerjali tal-kuritur tat-trasport tal-merkanzija bil-ferrovija skont l-Artikolu 19 tar-Regolament (UE) Nru 913/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾,
- Ipprovi referenza għal kwalunkwe stharrig ieħor dwar il-kwalità tas-servizzi ta' trasport tal-merkanzija u tal-passiġġieri li twettqu reċentement.

--

6. Obbligi ta' servizz pubbliku (OSP)

6.1. Il-volum ta' servizzi u l-kumpens imhallas għal servizzi pprovduti skont l-OSP f'segmenti differenti tas-suq

It-tabella għandha timtela biss għall-kategoriji ta' ferrovija f'użu fl-Istat Membru relatatur.

	Volum ta' servizzi (f'miljuni ta' kilometri tal-passiġġieri)			Volum tas-servizzi (f'eluf ta' kilometri tal-ferrovija)	Kumpens għal OSP ⁽¹⁾ (f'eluf ta' euro)
	Total	Li minnhom:			
		Offruti b'mod kompetittiv	Mogħtija direttament		
Servizzi totali tal-OSP	□□□ □□□,□	□□□ □□□,□	□□□ □□□,□	□□□ □□□,□	□□□ □□□ □□□

Li minnhom:

Suburbani u reġionali	□□□ □□□,□	□□□ □□□,□	□□□ □□□,□	□□□ □□□,□	□□□ □□□ □□□
Fuq distanzi twal u konvenzjonali	□□□ □□□,□	□□□ □□□,□	□□□ □□□,□	□□□ □□□,□	□□□ □□□ □□□
Ta' veloċità għolja	□□□ □□□,□	□□□ □□□,□	□□□ □□□,□	□□□ □□□,□	□□□ □□□ □□□

Li minnu:

Servizzi internazzjonali pprovduti skont l-OSP	□□□ □□□,□	□□□ □□□,□	□□□ □□□,□	□□□ □□□,□	□□□ □□□ □□□
--	-----------	-----------	-----------	-----------	-------------

⁽¹⁾ Il-pagamenti ta' konċessjoni minn operatur lil awtorità pubblika għandhom jiġu ttrattati bħala kumpens "negattiv" għall-OSP.

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 913/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2010 dwar netwerk ferrovjarju Ewropew għat-trasport ta' merkanzija kompetittiv (GU L 276, 20.10.2010, p. 22).

6.2. *Aċċess għall-vetturi ferrovjarji fil-kuntest tas-servizzi tal-OSP*

Jekk joghġbok ipprovdi l-informazzjoni li ġejja dwar kull kuntratt OSP mogħti matul il-perjodu tar-rappurtar.

	Deskrizzjoni (reġjuni jew linji koperti)	Tul ta' żmien (snin)	Volum tal- kuntratt (<i>f'euf ta'</i> <i>kilometri tal-ferro-</i> <i>vija/sena</i>)	Operatur (<i>isem</i>)	Il-kuntratt ġie offrut b'mod kompetittiv?	Arrangamenti għall-provvediment tal- vetturi ferrovjarji	
						Definiti fl-ispeċi- fikazzjoni tal- offerta?	Deskrizzjoni ⁽¹⁾
1.					☐ IVA ☐ LE	☐ IVA ☐ LE	_____
2.					☐ IVA ☐ LE	☐ IVA ☐ LE	_____
3.					☐ IVA ☐ LE	☐ IVA ☐ LE	_____
...					☐ IVA ☐ LE	☐ IVA ☐ LE	_____

⁽¹⁾ Arrangament miftiehma għall-provvediment tal-vetturi ferrovjarji għal kull kuntratt, eż., ikunu proprjetà tal-awtorità kontraenti jew issussidjati jew iggarantiti minnha; ipprovduti mill-impriza ferrovjarja jew mogħtija b'lokazzjoni.

6.3. *Kummenti addizzjonali (*):*

Jekk joghġbok żid kwalunkwe kumment ieħor, inkluzi l-punti li ġejjin:

- Matul il-perjodu tranżizzjonali msemmi fl-Artikolu 4 tar-Regolament, agħti l-informazzjoni f'każ li d-dejta rrapportata ma tikkonformax bis-shih mal-kontenut u/jew mal-format mitluba,
- Meta ttiehdu kampjuni jew intużaw estimi għall-kompilazzjoni tad-dejta, spjega fil-qosor l-approċċ użat.

7. **Grad tal-ftuħ tas-suq**

Lista ta' imprizi ferrovjarji li għandhom sehem mis-suq ta' 1 % jew aktar. Fejn ikun hemm aktar minn għaxar imprizi b'seħem mis-suq ta' 1 % jew aktar, elenka biss l-akbar 10. Is-seħem mis-suq li jkollhom l-imprizi ferrovjarji ohrajn jista' jingħata bħala total taħt "Ohrajn".

Jekk għal raġunijiet ta' kunfidenzjalità kummerċjali l-isem ta' impriza ferrovjarja ma jkunx jista' jiġi indikat, jekk joghġbok uża l-psewdonimi, eż. "RU 1", "RU 2". Jekk dan ma jkunx biżżejjed biex isolvi l-kwistjonijiet tal-kunfidenzjalità, l-ishma mis-suq ta' impriza ferrovjarja, hlief dawk tal-impriza ferrovjarja prinċipali jew preezistenti, jistgħu jiġu raggruppati aktar.

7.1. Suq tal-passiġġieri — Servizi OSP

Impriża ferrovjarja (isem jew psewdonimu)	Sehem mis-suq tas-servizzi OSP (percentwal) ⁽¹⁾
Impriża ferrovjarja prinċipali jew preeżistenti:	
	□□□.□ %
	□□□.□ %
Impriži ferrovjarji oħrajn:	
	□□□.□ %
	□□□.□ %
	□□□.□ %
	□□□.□ %
	□□□.□ %
	□□□.□ %
	□□□.□ %
	□□□.□ %
	□□□.□ %
Oħrajn:	□□□.□ %

(¹) Fuq il-bażi tal-kilometri tal-passiġġieri forniti fit-territorju nazzjonali matul il-perjodu tar-rappurtar. It-total tal-kolonna għandu jkun 100 %.

7.2. Suq tal-passiġġieri — servizzi kummerċjali

Impriża ferrovjarja (isem jew psewdonimu)	Sehem mis-suq tas-servizzi kummerċjali (percentwal) ⁽¹⁾
Impriża ferrovjarja prinċipali jew preeżistenti:	
	□□□.□ %
	□□□.□ %
Impriži ferrovjarji oħrajn:	
	□□□.□ %
	□□□.□ %
	□□□.□ %

Impriża ferrovjarja (isem jew psewdonimu)	Sehem mis-suq tas-servizzi kummerċjali (percentwal) ⁽¹⁾
	□□□.□ %
	□□□.□ %
	□□□.□ %
	□□□.□ %
	□□□.□ %
	□□□.□ %
Ohrajn:	□□□.□ %

⁽¹⁾ Fuq il-bażi tal-kilometri tal-passiġġieri fornuti fit-territorju nazzjonali matul il-perjodu tar-rappurtar. It-total tal-kolonna għandu jkun 100 %.

7.3. Suq tat-trasport tal-merkanzija

Impriża ferrovjarja (isem jew psewdonimu)	Sehem mis-suq tas-servizzi tat-trasport tal-merkanzija (percentwal) ⁽¹⁾
Impriża ferrovjarja prinċipali jew preeżistenti:	
	□□□.□ %
	□□□.□ %
Impriži ferrovjarji oħrajn:	
	□□□.□ %
	□□□.□ %
	□□□.□ %
	□□□.□ %
	□□□.□ %
	□□□.□ %
	□□□.□ %
	□□□.□ %
	□□□.□ %
Ohrajn:	□□□.□ %

⁽¹⁾ Fuq il-bażi ta' tunnelli-km fornuti fit-territorju nazzjonali matul il-perjodu tar-rappurtar. It-total tal-kolonna għandu jkun 100 %.

7.4. *Kummenti addizzjonali (*):*

Jekk jogħġbok żid kwalunkwe kumment ieħor, inklużi l-punti li ġejjin:

- Matul il-perjodu tranżizzjonali msemmi fl-Artikolu 4 tar-Regolament, agħti l-informazzjoni f'każ li d-dejta rrappurtata ma tikkonformax bis-shih mal-kontenut u/jew mal-format mitluba,
- Meta ttiehdu kampjuni jew intużaw estimi għall-kompilazzjoni tad-dejta, spjega fil-qosor l-approċċ użat,
- Indika jekk dahlux xi impriżi ferrovjarji kbar ġodda fis-suq tal-passiġġieri jew tal-merkanzija matul il-perjodu tar-rappurtar.

8. **Grad ta' armonizzazzjoni u żviluppi legiżlattivi (*)**

L-informazzjoni dwar il-grad tal-armonizzazzjoni legali diġà hija disponibbli għall-Kummissjoni, billi l-Istati Membri jinnotifikaw lill-Kummissjoni meta jittrasponu l-legiżlazzjoni.

Din it-taqsimha tippermetti lill-Istati Membri jikkummentaw dwar kull kwistjoni pendenti relatata mas-suq ferrovjarju tal-UE jew l-iżvilupp fil-liġijiet nazzjonali dwar il-ferroviji.

8.1. *Kummenti addizzjonali (*):*

9. Liċenzjar

9.1. Numru ta' liċenzji mahruġa lill-impriżi ferrovjarji ⁽¹⁾

Numru ta' liċenzji attivi fil-bidu tal-perjodu tar-rappurtar (A)	□□□□
Numru ta' liċenzji sospizi jew irtirati matul il-perjodu tar-rappurtar ⁽¹⁾ (B)	□□□□
Numru ta' liċenzji mogħtija matul il-perjodu tar-rappurtar (C).	□□□□
Numru ta' liċenzji attivi fi tmiem il-perjodu tar-rappurtar (A – B + C)	□□□□
Numru ta' liċenzji passivi fi tmiem il-perjodu tar-rappurtar	□□□□

⁽¹⁾ Minbarra l-liċenzji riattivati matul il-perjodu tar-rappurtar.

9.2. Tariffi u żmien meħtieġ biex tinkiseb liċenzja

Tariffa medja biex tinkiseb liċenzja (<i>€</i> euro)	□□□ □□□
Żmien medju biex tinkiseb liċenzja (<i>f'jiem kalendarji</i>)	□□□

9.3. Kummenti addizzjonali (*):

Jekk jogħġbok żid kwalunkwe kumment ieħor, inklużi l-punti li ġejjin:

- Matul il-perjodu tranżizzjonali msemmi fl-Artikolu 4 tar-Regolament, agħti l-informazzjoni f'każ li d-dejta rrapportata ma tikkonformax bis-shih mal-kontenut u/jew mal-format mitluba,
- Meta ttiehdu kampjuni jew intużaw estimi għall-kompilazzjoni tad-dejta, spjega fil-qosor l-approċċ użat.

⁽¹⁾ L-Istati Membri mhux se jkunu obbligati iktar jimlew din it-taqsimta ladarba l-informazzjoni dwar il-liċenzji tal-impriżi ferrovjarji hija disponibbli għall-Istati Membri kollha fil-Bażi tad-Dejta tal-Interoperabbiltà u s-Sikurezza tal-Aġenzija Ferrovjarja Ewropea (ERADIS).

10. Kundizzjonijiet soċjali u tax-xogħol

10.1. L-impjegati fis-settur ferrovjarju skont il-ġeneru u l-grupp tal-età

Jekk jogħġbok ipprovi l-informazzjoni li ġejja fir-rigward tas-sitwazzjoni fi tmiem il-perjodu tar-rappurtar. Meta kwalunkwe waħda mill-imprizi tipprovi wkoll servizzi għal setturi oħra minbarra s-settur ferrovjarju, l-għadd ta' impjegati jista' jiġi ddikjarat abbażi ta' stima tal-proporzjon tat-total tal-impjegati involuti fil-forniment tas-servizzi relatati mas-settur ferrovjarju.

	Total (ekwivalenti ta' full-time)	Irġiel (%)	Nisa (%)		< 30 sena (%)	30-50 sena (%)	> 50 sena (%)
Total ta' persunal tal-imprizi ferrovjarji preeżistenti jew ewlenin oħra ⁽¹⁾		%	%		%	%	%
<i>Li minnu:</i> sewwieqa tal-ferroviji		%	%		%	%	%
Total tal-persunal ta' imprizi ferrovjarji oħrajn							
<i>Li minnu:</i> sewwieqa tal-ferroviji							
Total tal-persunal tal-manigġers tal-infrastruttura prinċipali		%	%		%	%	%
Total tal-persunal ta' manigġers tal-infrastruttura oħrajn							
Il-persunal ta' kumpaniji oħrajn li jipprovdu servizzi relatati mat-trasport ferrovjarju (*) ⁽²⁾							
<i>Li minnu:</i>							
Stazzjonijiet (*)							
Terminals tal-merkantizja (*)							
Manutenzjoni tal-vetturi ferrovjarji (*)							
Manutenzjoni tal-infrastruttura (*)							
Organizzazzjonijiet ta' tahrig speċjalizzati (*)							
Lokazzjoni ta' sewwieqa tal-ferroviji (*)							
Provviżta tal-enerġija (*)							
Servizzi ta' tindif tal-vetturi ferrovjarji (*)							
Oħrajn (*)							

⁽¹⁾ L-ambitu tar-rappurtar għandu jkopri mill-inqas 50 % tas-suq (abbażi tal-kilometri tal-passiġġieri u tat-tunnellati-km).

⁽²⁾ Meta ma jkunx inkluż mal-persunal tal-imprizi ferrovjarja jew tal-manigġers tal-infrastruttura mogħtija hawn fuq.

10.2. *Impjegati skont it-tip ta' kuntratt*

Jekk jogħġbok ipprovi l-informazzjoni li ġejja fir-rigward tas-sitwazzjoni fi tmiem il-perjodu tar-rappurtar.

	Kuntratti permanenti A ⁽¹⁾ (%)	Kuntratti temporanji B (%)		Kuntratti part-time (%)	Apprendisti u persuni li jitharrġu (%)
Total ta' persunal tal-impriżi ferrovjarji preeżistenti jew ewlenin oħra ⁽²⁾	□□□.□ %	□□□.□ %		□□.□ %	□□.□ %
<i>Li minnu:</i> sewwieqa tal-ferroviji	□□□.□ %	□□□.□ %		□□.□ %	□□.□ %
Total tal-persunal tal-mani- ġers tal-infrastruttura prinċi- pali	□□□.□ %	□□□.□ %		□□.□ %	□□.□ %

⁽¹⁾ A + B = 100 %.

⁽²⁾ L-ambitu tar-rappurtar għandu jkopri mill-inqas 50 % tas-suq (abbazi tal-kilometri tal-passiġġieri u tat-tunnellati-km).

10.3. *Kummenti addizzjonali (*)*:

Jekk jogħġbok zid kwalunkwe kumment iehor, inkluzi l-punti li ġejjin:

- Matul il-perjodu tranżizzjonali msemmi fl-Artikolu 4 tar-Regolament, agħti l-informazzjoni f'każ li d-dejta rrappurtata ma tikkonformax bis-shih mal-kontenut u/jew mal-format mitluba,
- Meta ttiehdu kampjuni jew intużaw estimi għall-kompilazzjoni tad-dejta, spjega fil-qosor l-approċċ użat,
- Agħti d-dettalji tal-programmi tat-taħriġ jew l-attivitajiet immirati lejn l-impjegati tal-ferrovija,
- Speċifika jekk l-awtorità kompetenti użatx id-dritt mogħti lilha fl-Artikolu 4(5) tar-Regolament (KE) Nru 1370/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ fir-rigward tad-drittijiet tal-impjegati u tal-istandards soċjali applikabbli għall-operaturi tas-servizz pubbliku,
- Jekk fit-Tabella 10.1 giet irrappurtata d-dejta dwar “persunal ta' kumpaniji oħrajn li jipprovdu servizzi relatati mat-trasport ferrovjarju”, spjega fil-qosor liema kumpaniji ġew inkluzi.

⁽¹⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 1370/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2007 dwar servizzi pubbliċi tat-trasport tal-passiġġieri bil-ferrovija u bit-triq u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nri 1191/69 u 1107/70 (ĠU L 315, 3.12.2007, p. 1).

11. Faċilitajiet tas-servizzi

11.1. Sjieda u mmanigġjar tal-faċilitajiet tas-servizzi prinċipali

Għall-fini ta' dan il-kwestjonarju, il-faċilitajiet tas-servizzi huma kif definiti fl-Anness II tad-Direttiva 2012/34/UE. Jekk jogħġbok indika l-ghadd ta' faċilitajiet operati taht kull tip ta' sjieda jew operatur.

Faċilità tal-infrastruttura	Sjieda						Operatur					
	Impriża ferrovarja preeżistenti u kumpaniji relatati magħha ⁽¹⁾	Kumpaniji ohra					Impriża ferrovarja preeżistenti u kumpaniji relatati magħha	Kumpaniji ohra				
		Maniġers tal-infrastruttura	Impriži ferrovarji	Kumpaniji integrati ⁽²⁾	Gvern ⁽³⁾	Oħrajn		Maniġers tal-infrastruttura	Impriži ferrovarji	Kumpaniji integrati	Gvern	Oħrajn
Stazzjonijiet totali	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□
Stazzjonijiet li jservu aktar minn 25 000 vjaġġatur kuljum	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□
Stazzjonijiet li jservu bejn 10 000 u 25 000 vjaġġatur kuljum	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□
Stazzjonijiet li jservu bejn 1 000 u 10 000 vjaġġatur kuljum	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□
Stazzjonijiet li jservu inqas minn 1 000 vjaġġatur kuljum	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□
Terminals tal-merkanzija	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□
Ċentri fejn jinġemghu l-vetturi ferrovarji	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□

Faċilità tal-infrastruttura	Sjieda						Operatur					
	Impriza ferrovjarja preeżistenti u kumpaniji relatati magħha ⁽¹⁾	Kumpaniji ohra					Impriza ferrovjarja preeżistenti u kumpaniji relatati magħha	Kumpaniji ohra				
		Maniġers tal-infrastruttura	Imprizi ferrovjarji	Kumpaniji integrati ⁽²⁾	Gvern ⁽³⁾	Oħrajn		Maniġers tal-infrastruttura	Imprizi ferrovjarji	Kumpaniji integrati	Gvern	Oħrajn
Faċilitajiet ta' manutenzjoni	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐
Faċilitajiet tal-portijiet interni u marittimi konnessi mas-servizzi ferrovjarji	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐
Faċilitajiet għar-riforniment tal-fjuwil	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐

⁽¹⁾ Inkluzi l-manigġers tal-infrastruttura integrata u kumpaniji azzjonarji.

⁽²⁾ Inkluzi l-imprizi ferrovjarji mhux preeżistenti u l-manigġers tal-infrastruttura, li huma parti minn kumpanija integrata.

⁽³⁾ Gvern nazzjonali, reġjonali jew lokali.

11.2. *Għadd ta' ilmenti relatati mal-faċilitajiet tas-servizzi*

Jekk jogħġbok iddikjara l-għadd ta' ilmenti li saru dwar l-aċċess għall-faċilitajiet, il-livell tal-imposti jew il-kwalità tas-servizzi furnuti.

Ilmenti li qed jiġu pproċessati bħalissa mill-korp regolatorju	☐ ☐ ☐
Deċiżjonijiet mehuda dwar ilmenti matul il-perjodu tar-rappurtar	☐ ☐ ☐

11.3. *Deskrizzjoni tal-ilmenti:*

Jekk jogħġbok ipprova deskriżzjoni qasira u ġenerali tal-każijiet ewlenin (mhux aktar minn għaxra) li dwarhom ittiehdet deċiżjoni matul il-perjodu tar-rappurtar. Indika jekk kienx hemm xi ilmenti li qajmu dubji dwar l-interpretazzjoni tal-*acquis* ferrovjarju Ewropew u ddeskrivi l-ażżjonijiet proposti biex tiġi rrimedjata s-sitwazzjoni.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

11.4. *Kummenti addizzjonali (*):*

Jekk jogħġbok zid kwalunkwe kumment ieħor, inklużi l-punti li ġejjin:

- Matul il-perjodu tranżizzjonali msemmi fl-Artikolu 4 tar-Regolament, agħti l-informazzjoni f'każ li d-dejta rrappurtata ma tikkonformax bis-shih mal-kontenut u/jew mal-format mitluba,
- Specifika jekk qatt ġewx ikkonsultati l-korpi regolatorji ta' Stati Membri ohra.

--